

Pedro Claeren
Captiqs Balta Oudenaarde N.V.
De Bruwaan 4
9700 OUDENAARDE

contactpersoon
Didier Van Daele

e-mail
didier.vandaele@ugent.be

datum
15/03/2016

PROEFVERSLAG 16-0119-02

Vertaling van proefverslag 16-0119-01 van 8 maart 2016

Ontvangen monsters :

Naam	Ontvangstdatum
XPOFLAT/MAT VBR (rolnummers 6022032713 & 6006104407)	3/02/2016

Doel van de proef :

Bepalen van het brandgedrag

Proefvoorwaarden :

Brandgedrag voor moeilijk ontvlambare bouwelementen

Norm: **EN ISO 9239-1 (2010)***

Methode: Voor de uitvoering van de proef worden de proefstukken **niet gereinigd** met een sproei-extractiemachine. Een vloerbedekking wordt op een vezelcement plaat geplaatst (niet gekleefd). Het proefstuk wordt gedurende de ganse proef bestraald door een gasstraler onder een hoek van 30°. Een pilootvlam dient om het proefstuk aan te steken. De aansteekduur bedraagt 10 minuten. Bij ontvlambare proefstukken duurt de proef tot het doven van de vlammen, maar maximaal 30 minuten. Als criterium geldt de verbrande lengte, waaruit de stralingsintensiteit via een kalibratiecurve wordt afgeleid.

De EN 11925-2 werd niet uitgevoerd omdat de vloerbedekking voldoet aan de eisen opgegeven in EN 14041 paragraaf 4.1.4 tabel 2. De vloerbedekking heeft als totale massa: 300 g/m², poolhoogte: 3.5 mm en samenstelling van de pool: 100% polypropyleen, zoals opgegeven door klant.

Aantal proeven: 4

Meetonzekerheid: De relatieve reproduceerbaarheid voor 3 herhalingen bedraagt voor de flux 13%, voor de rookdichtheid 59%.

Conditioneren monsters: 23 ± 2 °C en 50 ± 5 % R.V.

De proeven werden uitgevoerd in week 8/2016.

De resultaten gelden enkel voor het materiaal in zoverre het overeenkomt met het onderzochte monster. Namaak zal gerechtelijk vervolgd worden, evenals gedeeltelijke reproductie zonder voorafgaandelijke schriftelijke toestemming. Proeven gemerkt met * zijn geaccrediteerd. Adviezen en interpretaties zijn niet gedekt door de accreditatie.

BEKOMEN RESULTATEN


Brandgedrag

Proefstuk	1 Lengte	2 Breedte	3 Breedte	4 Breedte	Gemiddelde van proefstuk 2,3,4
Verbrande lengte na 10 min (mm)	140	150	110	150	
Verbrande lengte na 20 min (mm)	140	150	110	340	
Verbrande lengte na 30 min (mm)	140	150	110	340	
Verbrande lengte na doving (mm)	140	150	110	340	
Tijd gebrand	12min 0s	12min 0s	12min 0s	14min 57s	
Stralingsintensiteit bij doving (kW/m ²)	10.7	10.5	11.2	6.7	9.5
Totale rookontwikkeling op het einde van de test (%.min)	75	41	34	197	90



Didier Van Daele
Afdelingshoofd vloerbedekking & brand

Prof. Dr. Paul KIEKENS, dr. h. c.
Vakgroepvoorzitter

 BALTA Oudenaarde NV
De Bruwaan 4
B - 9700 Oudenaarde
Tel (055) 33 52 11 - Fax (055) 33 52 52
BTW BE 417 173 937

BIJLAGE BIJ VERSLAG 16-0119-02

*Klassering volgens EN 13501 –1 (2007 + A1: 2009)**

Klassering	EN ISO 11925-2 (aansteektijd = 15 s)	EN ISO 9239-1 (testduur = 30 min)	KLASSE
B _{fl}	F _s ≤ 150 mm na 20 s	Kritische flux ≥ 8.0 kW/m ²	X
C _{fl}	F _s ≤ 150 mm na 20 s	Kritische flux ≥ 4.5 kW/m ²	
D _{fl}	F _s ≤ 150 mm na 20 s	Kritische flux ≥ 3.0 kW/m ²	
E _{fl}	F _s ≤ 150 mm na 20 s	Geen eis	
F _{fl}	Geen eis	Geen eis	

*Bijkomende klassering rookontwikkeling volgens EN 13501-1 (2007 + A1: 2009)**

		KLASSE
Rookontwikkeling ≤ 750%.min	s1	X
Rookontwikkeling > 750%.min	s2	


BALTA Oudenaarde NV
De Bruwaan 4
B - 9700 Oudenaarde
Tel. (055) 33 52 11 - Fax (055) 33 52 52
BTW BE 417 173 937

УНИВЕРСИТЕТ ГЕНТ

Архитектурно-инженерный факультет
Кафедра текстильных изделий
Технолопарк 907, Б-9052 Гент (Звейнаarde)
Т. +32 9 264 57 35 – Ф. + 32 9 264 58 46
<http://textiles.UGent.be>
textiles@UGent.be

Педро Кларен
АО Кэптикс Балта Оуденарде
Де Бруван 4
9700 Оуденарде

контактное лицо
Дидье Ван Дале

эл. почта
didier.vandaele@ugent.be

дата
15/03/2016

ОТЧЕТ ОБ ИСПЫТАНИИ 16-0119-02
Перевод отчета об испытании 16-0119-01 от 8 марта 2016

Полученные образцы:

Название	Дата получения
XPOFLAT/MAT VBR (номер рулона 6022032713 & 6006104407)	3/02/2016

Цель испытаний:

Определение огнестойчивости

Условия испытаний:

Огнестойчивость сложновоспаменяющихся строительных материалов

Стандарт: EN ISO 9239-1 (2010)*

Метод:

Перед выполнением испытаний образцы **не подвергались очистке** моющим устройством с распылителем. Напольное покрытие расположено на фиброцементной поверхности (не приклеено). На протяжении всего времени испытания, образец облучается газовым излучателем под углом 30°. Образец поджигается направленным пламенем. Продолжительность поджигания составляет 10 минут. В случае воспламенения образцов, испытание длится до затухания пламени, но не более 30 минут. Критерием является сожженная длина, с помощью которой выстраивается калибровочная кривая интенсивности излучения.

EN 11925-2 не проводится, так как напольное покрытие отвечает требованиям, указанным в EN 14041 параграф 4.1.4 таблица 2. Общая масса напольного покрытия составляет: 300 г/м², толщина образца: 3,5 мм и состав образца: 100% полипропилен, как указано клиентом.

Количество испытаний: 4

Погрешность измерения: относительное воспроизведение за 3 повтора составляет для плотности потока 13%, для плотности дыма 59%.

Кондиционирование образцов: 23 ± 2 °C и 50 ± 5% R.V.

Испытания проводятся на 8-й неделе 2016 года.

*Результаты применимы только к материалам, относящимся к соглашению по изучаемым образцам. Подделка преследуется по закону, как и частичное воспроизводство без предварительного письменного разрешения. Испытания, обозначенные * подтверждены. Мнения и интерпретации не охвачены в подтверждении.*

Штамп "Belac ISO/IEC17025 055-test"

ПОЛУЧЕННЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Огнестойкость

Этап испытания	1 Длина	2 Ширина	3 Ширина	4 Ширина	Средняя Испытания 2,3,4
Сгоревшая длина после 10 мин. (мм)	140	150	110	150	
Сгоревшая длина после 20 мин. (мм)	140	150	110	340	
Сгоревшая длина после 30 мин. (мм)	140	150	110	340	
Сгоревшая длина после затухания (мм)	140	150	110	340	
Время сжигания	12 мин. 0с.	12 мин. 0с.	12 мин. 0с.	14мин.57с.	
Интенсивность излучения при затухании (kW/m ²)	10,7	10,5	11,2	6,7	9,5
Общее дымообразование в конце теста (%.min)	75	41	34	197	90

Подписи:

Дидье Ван Дале

Начальник отдела напольных покрытий и пожарной безопасности

Доктор наук профессор Пол Кикенс

Начальник кафедры

ПРИЛОЖЕНИЕ К ОТЧЕТУ 16-0119-02

Классификация в соответствии с EN 13501 – 1 (2007 + A1: 2009)*

Классификация	EN ISO 11925-2 (продолжительность поджигания= 15 с.)	EN ISO 9239-1 (продолжительность теста = 30 мин.)	КЛАСС
B fl	F _s ≤ 150 мм после 20 с.	Критический поток ≥ 8,0 kW/m ²	X
C fl	F _s ≤ 150 мм после 20 с.	Критический поток ≥ 4,5 kW/m ²	
D fl	F _s ≤ 150 мм после 20 с.	Критический поток ≥ 3,0 kW/m ²	
E fl	F _s ≤ 150 мм после 20 с.	Не требуется	
F fl	Не требуется	Не требуется	

YULIA
DIERDONK
8700
0477 /

**Дополнительная классификация дымообразования в соответствии с EN 13501 – 1
(2007 + A1: 2009)***

		КЛАСС
Дымообразование ≤ 750%. min	s1	X
Дымообразование >750%. min	s2	


Печать:
АО Балта Оуденарде
Де Бруван 4
9700 Оуденарде
Тел. (055) 33 52 11 – факс (055) 33 52 52
ИНН: BE 417 173 937

*Vertaald door Yulia Lysenko, beëdigd vertaler bij de Rechtbank van Eerste Aanleg van Brugge
Присяжный переводчик при суде Первой Инстанции г. Брюгге (Бельгия) Юлия Лысенко
удостоверяет в полном соответствии данного перевода тексту документа,
составленного на нидерландском языке.*


YULIA LYSENKO
DIERDONK 89
8700 TIELT
0477 / 52 25 92

Gezien voor wettiging van de handtekening van
.....*Yulia Lysenko*.....
beëdigde vertaler / vertaler te *Tielt*.....
Brugge,*6 dec 2016*.....
Namens de voorzitter van de rechtbank van
eerste aanleg *wind*
De gemachtigde griffier-hoofd van dienst,




Guy De Temmerman



Balta Oudenaarde nv
Industriepark De Bruwaan 4
9700 Oudenaarde, Belgium
marketing@baltagroup.com - www.baltagroup.com
T. +32 (0)55 33 52 11 - F. +32 (0)55 33 52 52

Oudenaarde, Belgium 08.12.16

The division CAPTIQS Balta Oudenaarde NV , as the producer of a non-woven, informs that we produce such collections as «XPOMAT VBR» and «XPOFLAT VBR, which are the main collections of our production on the basis of which OOO “Technoteks” developed and purchase such collections as «EXPORADU VBR» and «EXPOMO VBR» which are also produced by us for this company.

Оуденаарде, Бельгия. 08.12.16

Подразделение Кэптикс Балта Оуденаарде АО, как производитель нетканого полотна, информационно сообщает о том, что производимая нами коллекция «XPOMAT VBR» и коллекция «XPOFLAT VBR», являются основной коллекцией нашего производства, на основе которой, Компания ООО «Технотекс» разработала и закупает производимую нами для них коллекцию «EXPORADU VBR» и коллекцию «EXPOMO VBR».

BALTA Oudenaarde NV

B-9700 Belgium, Oudenaarde. Industriepark “De Bruwaan” 4

Bank KBC Bellevue 11\12 9050 Gent Belgium

Account 440-0349651-38

SWIFT code KREDBEBB

WARD VERLINDX BUSINESS UNIT MANAGER

BALTA Oudenaarde NV
De Bruwaan 4
B-9700 Oudenaarde
Tel (055) 33 52 11 - Fax (055) 33 52 52
BTW BE 417 173 937